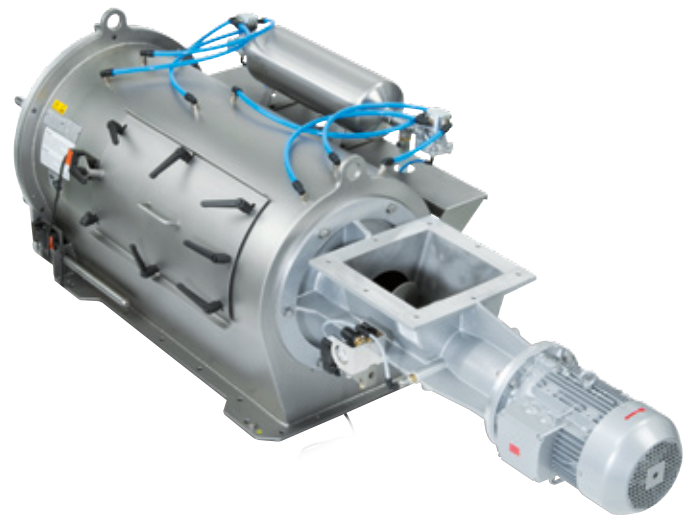


## ROTATIONSSIEBMASCHINE RS ROTARY SIFTER RS

### Produktinformation Product information

#### Einsatzgebiete

Die Rotationssiebmaschine RS wird in der Nahrungsmittel-, chemischen, kunststoffverarbeitenden und pharmazeutischen Industrie, sowie Bäckereien, Backbetrieben und Großbäckereien als Vorsieb vor Silos oder in Einschüttstationen, Nachsieb unter Behältern und als Inline-Siebmaschine für den druckdichten Betrieb (bis 0,8 bar Über- und 0,5 bar (g) Unterdruck) in pneumatischen Förderleitungen verwendet.



#### Applications

The rotary sifter RS is used in the food, chemical, plastics processing and pharmaceutical industries as well as for small and industrial bakeries as preliminary sieve before silos or in bag filling stations, as final sieve under containers and for inline sifter for pressure-tight operations (up to 0.8 bar excess and 0.5 bar (g) vacuum pressure) in pneumatic conveying systems.

Rotationssiebmaschine RS  
Funktionsweise-Animation

Rotary sifter RS  
Operational principle animation



## Rotationssiebmaschine RS Rotary sifter RS

### Konstruktionsmerkmale

- Kompakte, stabile, schwingungsarme Konstruktion aus Edelstahl (1.4301) und Aluminium, die nach dem bewährten Rotationsprinzip arbeitet und bei hoher Leistung für eine lange Lebensdauer konzipiert ist
- Problemlose Reinigung, einfache Kontrolle und Entnahme des Grobgutes
- Leicht kontrollierbarer und auswechselbarer Siebkorb
- Einzugsschnecke und Schlagwerk doppelt gelagert und durch zusätzliche Dichtringe gegen den Produktraum abgedichtet
- Als Inline-Siebmaschine können diese auch für den druckdichten Betrieb bis 0,8 bar (g) Über- oder 0,5 bar (g) Unterdruck direkt in die Leitung eingesetzt werden
- Maschinengehäuse und Innenteile aus Edelstahl bzw. Kunststoff
- Einlaufgehäuse und Deckel aus Aluminium-Gusslegierung
- Über Flanschmotor direkt angetriebene Schneckenwelle
- Geteilter Vorsiebkorb, Lagerluftspülung und seitliche Inspektionsöffnung (RS 7)
- Optionen:
  - Feingut-Sammeltrichter und Grobgutauslauf
  - Verschlussklappe als Zubehör für die Inline-Siebmaschine
  - Pneumatische Siebkorb-Abblaseeinrichtung
  - Motor geeignet für den Betrieb am Frequenzumrichter für eine variable Drehzahl
  - Automatische Siebkorbüberwachung (Screen-D-Tect) für die Unversehrtheit und Funktion des Siebkorbs
  - Ausführung gemäß ATEX 2014/34/EU für den Einsatz in Zone 21 oder 22

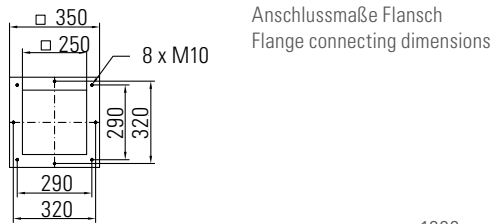
### Design characteristics

- Compact, sturdy, low vibration construction made of stainless steel (1.4301) and aluminium. It operates using the proven rotation principle and is designed for long-lasting superior performance
- Easy cleaning, simple control and removal of coarse materials
- The sifter drum can be checked and replaced easily
- The feeding screw and beater bars are equipped with double bearings and sealed from the product area with additional sealing rings
- When used as an inline sifter, it can be connected directly into the pressure or vacuum conveying line for a pressure-tight operation of up to 0.8 bar (g) excess or 0.5 bar (g) vacuum pressure
- Machine housing and inner components made of stainless steel or plastic
- Inlet housing and cover made of cast aluminium alloy
- Screw shaft directly driven by flanged motor
- Segmented pre-sifter drum, bearing clearance purge system and lateral inspection opening (RS 7)
- Options:
  - Fines collecting cone and coarse material outlet
  - Shut-off valve as an accessory for the inline sifter
  - Pneumatic sifter drum purge system
  - Motor suitable for operation with a frequency converter for variable rotational speed
  - Automatic sifter drum monitoring (Screen-D-Tect) for sifter drum integrity and function
  - Design according to ATEX 2014/34/EU for operation in zone 21 and 22

Das vollständige Zeppelin Systems Programm finden Sie unter [www.zeppelin-systems.de](http://www.zeppelin-systems.de)  
For the complete Zeppelin Systems range please visit our website at [www.zeppelin-systems.com](http://www.zeppelin-systems.com)

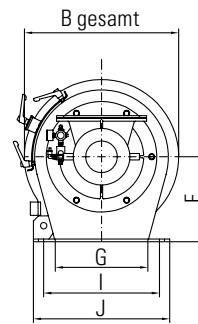
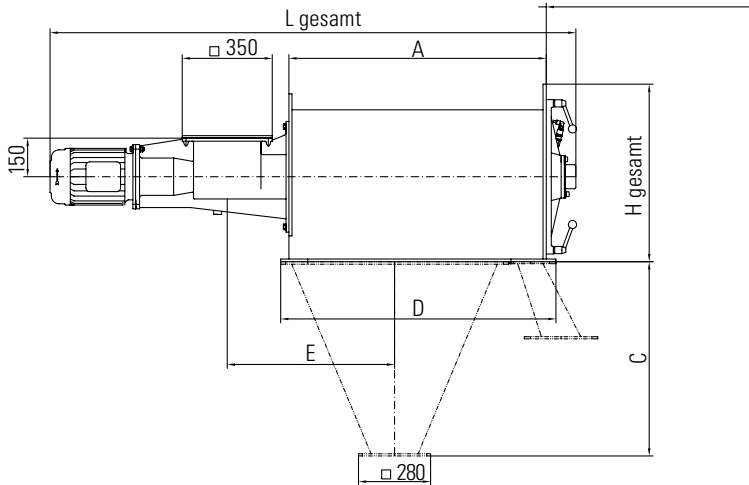
© Zeppelin Systems GmbH | Änderungen vorbehalten | Subject to modifications without notice  
Version 08/16 | 031101619 | [www.lake-of-consens.com](http://www.lake-of-consens.com)

## Rotationssiebmaschine RS Rotary sifter RS



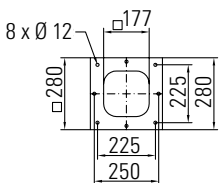
Anschlussmaße Flansch  
 Flange connecting dimensions

ca. 1000 mm Siebkorbausbaumaß  
 approx. 1000 mm sifter drum dismantling clearance

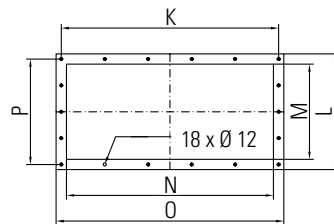


Seitliche Inspektionstür nur bei RS 7  
 Side inspection door only RS 7

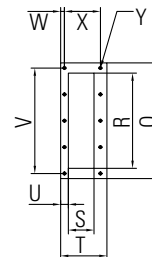
Auslauftrichter  
 Outlet cone



Anschlussflansch Feingut  
 Connecting flange fine material



Anschlussflansch Grobgut  
 Connecting flange coarse material



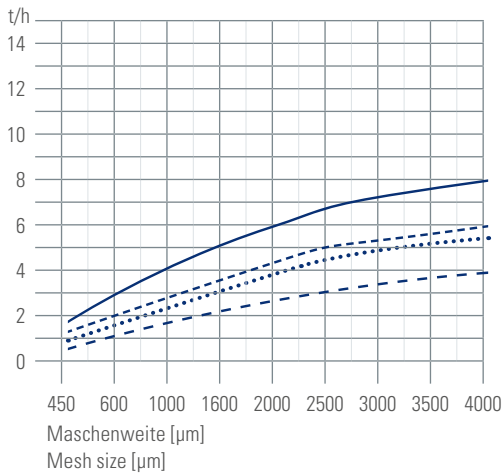
Das vollständige Zeppelin Systems Programm finden Sie unter [www.zeppelin-systems.de](http://www.zeppelin-systems.de)  
 For the complete Zeppelin Systems range please visit our website at [www.zeppelin-systems.com](http://www.zeppelin-systems.com)

© Zeppelin Systems GmbH | Änderungen vorbehalten | Subject to modifications without notice  
 Version 08/16 | 031101619 | [www.lake-of-consens.com](http://www.lake-of-consens.com)

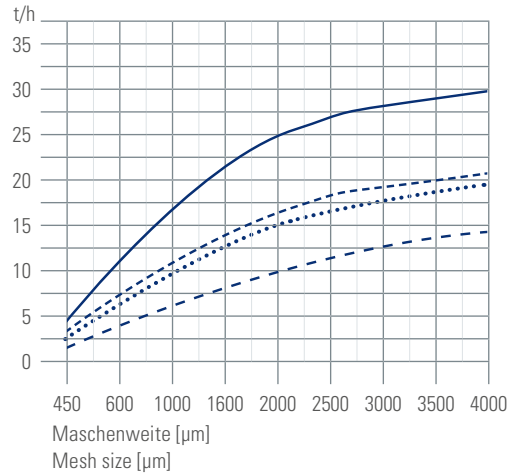
## Rotationssiebmaschine RS Rotary sifter RS

### Leistungsdiagramm Capacity diagram

Siebleistung Rotationssiebmaschinen RS 3  
 Sifting capacity RS 3 rotary sifter



Siebleistung Rotationssiebmaschinen RS 7  
 Sifting capacity RS 7 rotary sifter



- Hartweizenmehl  
Durum wheat flour —————
- Weizenstärke  
Wheat starch - - - - -
- Weichweizenmehl  
Common wheat flour .....
- S-PVC-Pulver  
S-PVC powder - . - . - .

Das vollständige Zeppelin Systems Programm finden Sie unter [www.zeppelin-systems.de](http://www.zeppelin-systems.de)  
 For the complete Zeppelin Systems range please visit our website at [www.zeppelin-systems.com](http://www.zeppelin-systems.com)

© Zeppelin Systems GmbH | Änderungen vorbehalten | Subject to modifications without notice  
 Version 08/16 | 031101619 | [www.lake-of-consens.com](http://www.lake-of-consens.com)

## Rotationssiebmaschine RS Rotary sifter RS

### Technische Daten Technical data

Typ Type	L gesamt L total	H gesamt H total	B gesamt B total	A	C	D	E	F	G	I	J	Anschlussflansch Feingut Connecting flange fine material						Anschlussflansch Grobgut Connecting flange coarse material								
												K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
RS 3	1686	480	430	698	385	760	505,0	240	370	310	390	5 x 112	310	250	530	590	3 x 94,0	310	250	96	165	30	3 x 94,0	15	135	8 x d=12
RS 7	2044	690	600	1000	755	1070	650,5	330	250	450	530	5 x 169	450	370	805	885	4 x 102,5	450	370	100	180	32	14 x 102,5	15	140	10 x d=12

### Technische Daten Technical data

Typ Type	Gewicht [kg] Weight [kg]	Motorleistung [kW] Motor power [kW]	Motordrehzahl [U/min] Motor rotational speed [rpm]	Lagerinnendurchmesser (Einlauf/Deckel) Inner bearing diameter (inlet/cover)	Drehrichtung (Draufsicht) Direction of rotation (top view)	Siebwerkstoff Sifter screen material	Maschenweite bei Kunststoffgewebe [µm] Mesh size for synthetic fabric [µm]	Anzahl der Siebsegmente No. of sifter segments	Siebinnendurchmesser Sifter inside diameter	Sieblänge Sifter length	Siebfäche [m²] Sifter area [m²]	Vorsiebkorb-Werkstoff Pre-sifter drum material	Vorsiebkorb-Lochung Pre-sifter drum perforation	Anzahl der Sicherheitsenschalter No. of safety limit switches	Betriebsdruck – Lagerluftspülung [bar] (Lavaldüse) Operating pressure – bearing clearance purge system [bar] (Laval nozzle)	Luftverbrauch – Lagerluftspülung [Nm³/h] Air consumption – bearing clearance purge system [Nm³/h]	Luftverbrauch – Siebkorb-Abbläsung [Nm³/h] Air consumption – sifter drum purge system [Nm³/h]	Maximaler Überdruck [bar] Maximum excess pressure [bar]	Druckverlust bei Inline-Einsatz [mbar] Pressure loss by inline application [mbar]	Laufgeräusche je nach Produkt und Leistung [dB(A)] Operating noise depending on product and power [dB(A)]	Grobgutcontainer (L) Coarse material container (L)
RS 3	140	1,1 1,5	434 – 1125	75/ 50	im Uhrzeigersinn clockwise	PE, PA/Edelstahl PE, PA/stainless steel	310 – 5000	1	240	480	0,30	1,4301	8	1	3	7	4,5	0,8	30 – 80	62 – 76	4
RS 7	220	1,1 1,5	244 – 855	75/ 50	im Uhrzeigersinn clockwise	PE, PA/Edelstahl PE, PA/stainless steel	350 – 5000	1	240	790	0,715	1,4301	8	2	3	7	4,5	0,8	50 – 100	62 – 76	8

Abmessungen in mm sofern nicht anders angegeben  
 Dimensions in mm unless otherwise specified

Änderungen vorbehalten  
 Subject to modifications without notice

## Rotationssiebmaschine RS Rotary sifter RS

Mit der Typenbezeichnung können Sie Ihr individuelles Zeppelin Produkt bestellen. Geben Sie bitte die entsprechenden Kürzel für Typenbezeichnung, Ausführung, Nennweiten, Volumina etc. an.

To order your individual Zeppelin product, simply indicate the desired type designation (abbreviated form), model, size, volume etc.

### Bestellbeispiel How to order

Typenbezeichnung Type designation	Größe Size	Antrieb Actuator	Siebvariante Screen type	Maschenweite Mesh size
<b>RS</b> RS = Rotationssiebmaschine RS = Rotary sifter	<b>7-</b> 3 7	<b>D-</b> D = Direktantrieb G = Getriebe  D = Direct drive G = Gearbox	<b>WW</b> WW = Spaltsieb PM = Kunststoffsieb PMSD = Kunststoffsieb (Screen-D-Tect) PS = Lochblechsieb  WW = Wedge wire PM = Plastic mesh PMSD = Plastic mesh (Screen-D-Tect) PS = Perforated sheet	<b>WW</b> WW = 0,6/1,0 PM = 0,6/0,8/1,0/1,6/2,0/3,3/4,0 PMSD = 5,0 PS = 2,5/3,0/3,5/4,0/5,0/6,0/10,0/14  WW = 0.6/1.0 PM = 0.6/0.8/1.0/1.6/2.0/3.3/4.0 PMSD = 5,0 PS = 2.5/3.0/3.5/4.0/5.0/6.0/10.0/14

Das vollständige Zeppelin Systems Programm finden Sie unter [www.zeppelin-systems.de](http://www.zeppelin-systems.de)  
 For the complete Zeppelin Systems range please visit our website at [www.zeppelin-systems.com](http://www.zeppelin-systems.com)

© Zeppelin Systems GmbH | Änderungen vorbehalten | Subject to modifications without notice  
 Version 08/16 | 031101619 | [www.lake-of-consens.com](http://www.lake-of-consens.com)